

HUM

System
for Life

AEROpert® - AB1-916HF (High Flow)
REF **HAB01-916HF**
LOT **111714**

- D Atemgasbefeuchter (6-15 L/min) mit 410 mbar Sicherheitsventil
 GB Bubble Humidifier (6-15 L/min) with 6 PSI (410 mbar) safety valve
 F Humidificateur-buboteur (6-15 L/min) à soupape de sécurité de 6 psi (410 mbar)
 E Humidificador burbujas (6-15 L/min) con válvula de seguridad de 410 millibars
 I Umidificatore a bolle (6-15 L/min) con valvola di sfogo da 6 PSI (410 mbar)
 GR Υγραντήρας φυσαλίδων (6-15 L/min) με βαλβίδα ασφαλείας 6 PSI (410 mbar)
 P Humidificador de bolhas (6-15 L/min) com válvula de segurança de 6 PSI (410 mbar)
 NL Bubbelbevochtiger (6-15 L/min) met 6 PSI (410 mbar) veiligheidsklep
 DK Boble luftfugter (6-15 L/min) med 6 PSI (410 mbar) sikkerhedsventil
 S Luftfuktare (6-15 L/min) med 6 PSI (410 mbar) säkerhetsventil
 N Boble-luftfukter (6-15 L/min) med 6 PSI (410 mbar) sikkerhetsventil
 FIN Kuplakostutin (6-15 L/min) 6 PSI (410 mbar) -varoventtiiliä
 PL Nawilzacz bąbelkowy (6-15 LPM) z zaworem bezpieczeństwa 6 PSI (410 milibarów)

2014-11

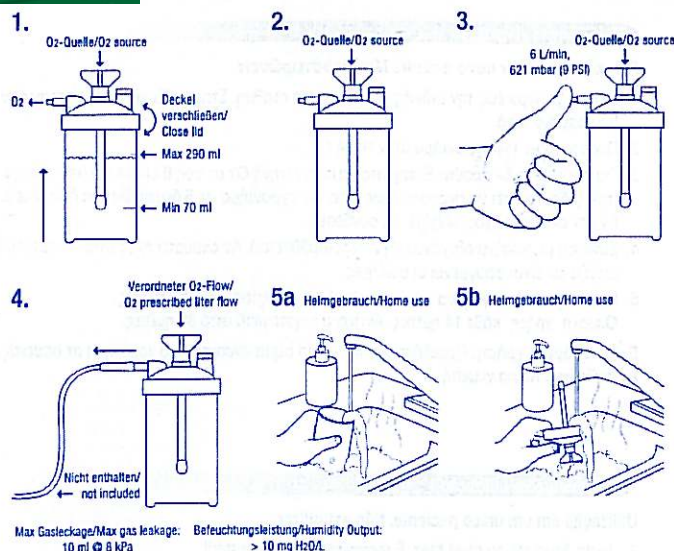
CE 0197 **Operation: 5 °C - 40 °C Storage: -40 °C - 60 °C**

HUM Gesellschaft für Homecare und Medizintechnik mbH
 Zum Pier 79 | D - 44536 Lünen
 E-Mail: sales@hum-online.de | www.hum-online.de
 Fon +49 (0) 231/88 08 85 - 0 | Fax +49 (0) 231/88 08 85 - 58

QTY: 1

PGK-AB01-916HF | Stand 09.10.2014 | Revision 1

2



D Gebrauchsanweisung

Nur zur Verwendung an einem Patienten. Nicht sterilisieren.

1. Füllen Sie Wasser bis zum maximalen Füllstand nach. Es wird empfohlen steriles Wasser zu verwenden.
2. Befestigen Sie den Befeuchter an der O₂-Quelle.
3. Zur Überprüfung auf Undichtigkeiten: Schalten Sie die O₂-Quelle auf 6 L/min und blockieren Sie die Austrittsöffnung. Der Befeuchter sollte innerhalb von 5 Sekunden oder weniger einen Signalton von sich geben. Falls nicht, überprüfen Sie die Verbindungen.
4. Sauerstoffschlauch anschließen (nicht inbegriffen). Wenn das Gerät einen Ton abgibt, Schläuche auf Blockierungen untersuchen.
5. Klinischer Gebrauch: Befeuchter alle 14 Tage austauschen.
 Heimgebrauch: Alle 14 Tage mit milder Seife waschen und gründlich mit Wasser ausspülen. Nach 30 Tagen austauschen.

Verwendungszweck: Zur Befeuchtung von Atemgasen für Patienten.
 Kontraindikation(en): Keine bekannt.

GB Instructions for use

Single patient use. Do not sterilize.

1. Add water to the Max level. Sterile water is recommended.
2. Attach humidifier to O₂ source.
3. To test for leaks: Turn on O₂ source to 6 L/min and block outlet.
 Humidifier should sound in 5 seconds or less. If not, check connections.
4. Connect Oxygen tubing (not included). If device sounds, check for tubing obstruction.
5. Hospital use: Replace humidifier every 14 days.
 Home use: Every 14 days, wash with mild soap and water, rinse thoroughly.
 Replace after 30 days.

Intended use: To add moisture to breathing gases for administration to a patient.
 Contraindication(s): None known.

F Mode d'emploi

À usage unique. Ne pas stériliser.

1. Ajouter de l'eau jusqu'au niveau Max. Il est recommandé d'utiliser de l'eau Stérile.
2. Brancher l'humidificateur sur la source d'oxygène.
3. Pour vérifier l'absence de fuites : activer la source d'oxygène pour un débit de 6 L/min et bloquer l'orifice de sortie. L'alarme sonore de l'humidificateur doit s'activer en moins de 5 secondes. Vérifier les raccords si ce n'est pas le cas.
4. Raccorder le tube à oxygène (non inclus). Si l'alarme se déclenche, chercher l'obstruction dans le tube.
5. Utilisation en hôpital: remplacer l'humidificateur tous les 14 jours.
 Utilisation à domicile: tous les 14 jours. Laver avec de l'eau et du savon doux, puis rincer complètement. Remplacer après 30 jours.

Usage prévu: Ajout d'humidité aux gaz de respiration administrés à un patient.
 Contre-indications: Aucune connue.

E Instrucciones de uso

Uso en un solo paciente. No esterilizar.

1. Añadir agua al nivel máximo. Se recomienda el uso de agua estéril.
2. Colocar el humidificador a la fuente de O₂.
3. Para la detección de fugas: active la fuente de O₂ en 6 L/min y en la toma de corriente del bloque. El humidificador deberá empezar a sonar en 5 segundos como máximo. Si no lo hace, compruebe las conexiones.
4. Conectar tubo de oxígeno (no incluido). Si el dispositivo suena, compruebe si hay obstrucciones en el tubo.
5. Uso hospitalario: sustituya el humidificador cada 14 días.
 Uso doméstico: cada 14 días. Lave el dispositivo con jabón suave y agua y enjuáguelo bien. Sustituya el dispositivo transcurridos 30 días.

Uso previsto: Añadir humedad a los gases respirables para su administración a un paciente.
 Contraindicaciones: Ninguna conocida.

I Istruzioni per l'uso

Solo monouso. Non sterilizzare.

1. Aggiungere acqua fino al livello massimo (max). Si raccomanda l'uso di acqua sterile.
2. Collegare l'umidificatore alla sorgente di O₂.
3. Per verificare eventuali perdite: attivare la sorgente di O₂ su 6 L/min e bloccare l'uscita. L'umidificatore dovrà emettere un segnale acustico entro non più di 5 secondi. In caso contrario, controllare i collegamenti.
4. Collegare il tubo per ossigeno (non incluso). Se il dispositivo suona, verificare se è presente un'ostruzione del tubo.
5. Uso ospedaliero: sostituire l'umidificatore ogni 14 giorni.
 Uso domestico: ogni 14 giorni. Lavare con acqua e sapone neutro e sciacquare abbondantemente. Sostituire dopo 30 giorni.

Uso inteso: Aggiungere umidità al gas respiratori per la somministrazione a un paziente.
 Controindicazioni: Non note.